

ДОГОВІР НАДАННЯ ЦІЛЬОВОЇ ДОТАЦІЇ № ВР-ІІІ.3226.132.2026

м. Бидгощ

_____ 2026 р.

Місто Бидгощ, вул. Єзуїтська, 1, 85-102, м.Бидгощ, ІПН: 953-10-11-863, в особі Президента Міста Бидгощ Рафала Бруського, що діє на підставі та відповідно до ст.10, ч.3 закону від 8 березня 1990 року «Про самоврядування гміни» («Законодавчий вісник» від 2026р., поз. 662) та ст.216, ч.2, п.5 закону від 27 серпня 2009 року «Про державні фінанси» («Законодавчий вісник» від 2025 року, поз. 1483), а також відповідно до ухвали Міської Ради м. Бидгощ № XXVII/434/2026 від 25.02.2026 року (далі – «Надавач дотації»).

Черкаська міська рада, в особі міського голови Бондаренка Анатолія Васильовича, що діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», відповідно до рішення Черкаської міської ради № ... від ... «Про прийняття цільової дотації» (далі – «Отримувач дотації»),

уклали цей Договір надання цільової дотації (надалі за текстом – «Договір») про наступне:

§1.

Предметом цього договору є надання Надавачем дотації фінансової допомоги партнерському місту Черкаси в Україні у вигляді цільової дотації Отримувачеві дотації, призначеної для відновлення місцевої інфраструктури та придбання обладнання й оснащення, необхідного для забезпечення функціонування міста та забезпечення базових потреб його громадян в умовах триваючого збройного конфлікту на території України.

§2.

1. Надавач дотації зобов'язується передати на безоплатній основі Отримувачеві дотації, з метою виконання завдання, передбаченого у §1, фінансові кошти у розмірі 100 000,00 злотих (прописом: сто тисяч злотих).

2. Сторони підтверджують, що предметом Договору не є отримання прибутку жодною зі Сторін.

3. Фінансові кошти, мова про які йде у п.1 цього розділу, будуть переказані після укладення цього договору на банківський рахунок Черкаської спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 20 Черкаської міської ради Черкаської області. Кошти субсидії спрямовуються на придбання спеціалізованих меблів та обладнання для укриття в Черкаській спеціалізованій школі № 20, щоб забезпечити учням безпечні та комфортні умови для навчання та позашкільних занять під час повітряних тривог, та використовуються виключно для потреб вищезазначеного проєкту. Реквізити банківського рахунку:

UA343052990000025556031600507

«SWIFT RBANUA2X» у АТ КБ «ПРИВАТБАНК»,

вул. Грушевського, 1Д, м. Київ, 01001, Україна,

ведений у валюті PLN.

§3.

1. Отримувач дотації зобов'язаний вести відповідну фінансову документацію, що стосується використання отриманих фінансових коштів.

2. Розрахунок дотації Отримувачем дотації відбудеться на підставі посутньо описаних копій документів закупівлі, засвідчених згідно оригіналу, найпізніше до 10 грудня 2026 року.

3. Невикористана частина наданої дотації підлягає поверненню на користь Надавача дотації протягом терміну, передбаченого для фінансового розрахунку, про який ідеться в ч.2 цього розділу.

§4.

1. Отримувач дотації не може використати фінансових коштів, отриманих на підставі цього Договору, з метою, відмінною від вказаної у §1.

2. У випадку використання фінансових коштів на інші цілі, ніж передбачено у §1, Отримувач дотації зобов'язаний повернути отримані фінансові кошти в частині, пропорційній до рівня невиконання умов Договору, разом із відсотками, протягом 14 днів від дати здійснення розрахунку, про який ідеться у §3, ч.2 чи від виявлення їх нецільового використання.

§5.

У справах, не врегульованих цим Договором, мають застосування положення Цивільного кодексу та закону «Про державні фінанси», відповідні для Надавача дотації.

§6.

Будь-які зміни Договору вимагають викладення в письмовій формі у вигляді додатку до цього Договору, під загрозою визнання недійсними.

§7.

Спори, пов'язані з виконанням цього Договору, розглядатимуться Судом загальної юрисдикції, відповідним для Надавача дотації.

§8.

Інформація про правила обробки персональних даних знаходиться у додатку до цього Договору.

§9.

Договір складено у двох ідентичних примірниках, по одному для кожної зі Сторін.

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Сторона 1:

Міська рада м. Бидгощ
Адреса: вул. Єзуїтська, 1,
м.Бидгощ, Польща, 85-102

Сторона 2:

Черкаська міська рада
Юридична адреса: вул.Б.Вишневецького, 36
м. Черкаси, Черкаської обл., Україна, 18000

Президент Міста Бидгощ

Міський голова Черкас

Рафал БРУСЬКИЙ

Анатолій БОНДАРЕНКО

за контрасигнацією:

Скарбник Міста Бидгощ

Пйотр ТОМАШЕВСЬКИЙ

Директора Черкаської спеціалізованої школи
I-III ступенів № 20 Черкаської міської ради
Черкаської області

Людмила КІТА